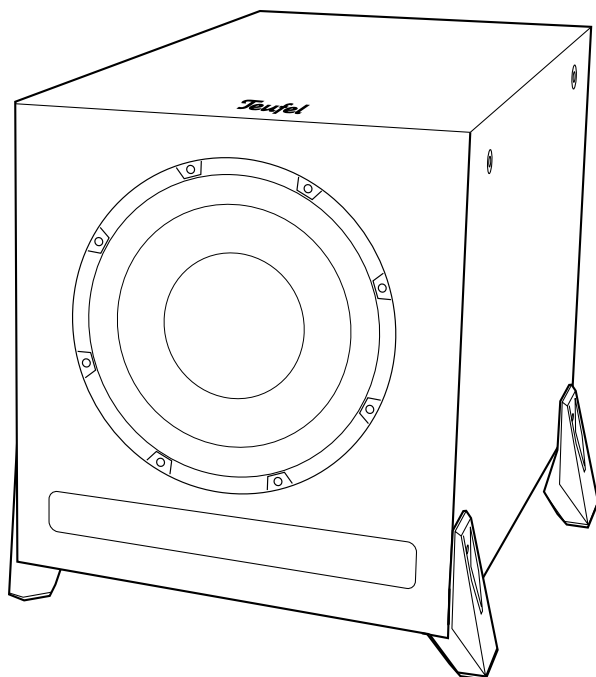


# Opis techniczny i instrukcja obsługi



**Subwoofer T 1108/1 SW  
T 1110/1 SW**

**Teufel**

# Spis treści

---

Ogólne informacje .....	2	Rozwiązywanie problemów.....	14
Wypakowywanie.....	7	Dane techniczne.....	15
Montaż i ustawienie .....	9	Deklaracja zgodności.....	16
Podłączanie .....	10	Sprzedaż .....	16
Obsługa i ustawienia.....	11		

## Ogólne informacje

---

### Do wiadomości

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą zostać zmienione bez wcześniejszej zapowiedzi i nie stanowią żadnego zobowiązania ze strony Lautsprecher Teufel GmbH.

Żadnej części niniejszej instrukcji obsługi nie wolno powielać w jakiegokolwiek formie, ani w jakikolwiek sposób przekazywać elektronicznie, mechanicznie, w formie fotokopii lub innych zapisów bez uprzedniej pisemnej zgody Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Wersja 2.0

lutego 2022

### Oryginalne opakowanie

Jeśli chcą Państwo skorzystać z prawa do zwrotu towaru, nie wolno wyrzucać oryginalnego opakowania. Przyjmujemy wyłącznie głośniki W ORYGINALNYM OPAKOWANIU.

Nie ma możliwości otrzymania pustych kartonów!

### Reklamacje

W przypadku reklamacji należy podać następujące dane:

#### 1. Numer rachunku

Numer rachunku jest podany w dokumencie sprzedaży (dołączonym do produktu) lub potwierdzeniu zamówienia, które zostało przesłane w formie dokumentu PDF, np. 4322543.

## 2. Numer serii lub partii

Numer serii/partii podano z tyłu urządzenia, np. numer serii: KB20240129A-123.

Dziękujemy za pomoc!

## Kontakt

W przypadku pytań, propozycji lub uwag prosimy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta:

**Lautsprecher Teufel GmbH**

**BIKINI Berlin**

**Budapester Straße 44**

**10787 Berlin (Germany)**

Telefon: 00800 200 300 40

Obsługa klienta online:

<http://teufelaudio.pl/obsługa-klienta>

Formularz kontaktowy:

<http://teufelaudio.pl/kontakt>

## Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Aktywny subwoofer służy do odtwarzania niskich sygnałów audio z odtwarzacza zewnętrznego.

Subwoofer należy użytkować wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Każdy inny sposób użytkowania uznaje się za niezgodny z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych lub stanowić zagrożenie dla życia lub zdrowia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które są spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem.

Subwoofer jest przeznaczony do użytku prywatnego.



Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa i przeczytać instrukcję obsługi. Umożliwi to bezpieczne i prawidłowe korzystanie ze wszystkich funkcji.

Dołączone dokumenty należy przechowywać w odpowiednim miejscu i w razie przekazania urządzenia udostępnić je kolejnemu właścicielowi.

## **Wskazówki bezpieczeństwa**

W tym rozdziale znajdują się ogólne wskazówki bezpieczeństwa, których należy zawsze przestrzegać dla bezpieczeństwa własnego i osób trzecich. Dodatkowo należy przestrzegać wskazówek ostrzegawczych w poszczególnych rozdziałach tej instrukcji obsługi.

### **Dotknięcie części będących pod napięciem może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.**

- Przy podłączaniu urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie jest prawidłowe. Więcej informacji na ten temat znajduje się na tabliczce znamionowej.
- Regularnie sprawdzać urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową i nie uruchamiać urządzenia, jeśli jego obudowa lub kabel sieciowy jest uszkodzony lub wykazuje inne widoczne defekty.
- Jeśli kabel sieciowy urządzenia jest uszkodzony, należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach.
- W przypadku tego urządzenia całkowite odłączenie od sieci następuje tylko poprzez wyciągnięcie wtyczki sieciowej. Dlatego należy zadbać o to, aby wtyczka była zawsze łatwo dostępna.

- Jeśli z urządzenia zacznie wydobywać się dym, zapach spalenizny lub nietypowe odgłosy, należy odłączyć je natychmiast od sieci i nie uruchamiać ponownie.
- Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia. Serwis urządzenia może być wykonywany tylko przez autoryzowany zakład. Dozwolone jest przy tym używanie wyłącznie części odpowiadających pierwotnym danym urządzenia.
- Używać wyłącznie akcesoriów podanych w specyfikacji producenta.
- Korzystać z urządzenia tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Nie uruchamiać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach oraz chronić je przed opadami i bryzgami wodnymi. Zwrócić również uwagę na to, aby na urządzeniu ani w jego pobliżu nie stały żadne wazony lub inne naczynia z płynem, który mógłby dostać się do obudowy. Jeśli mimo to do urządzenia dostanie się woda lub inne ciała obce, natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową i przesłać urządzenie na adres naszego serwisu.
- Nigdy nie modyfikować urządzenia. Nieautoryzowane ingerencje mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo i funkcje.
- Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękoma.

### **Niewłaściwe miejsce ustawienia może pociągnąć za sobą obrażenia ciała i szkody.**

- Nie używać subwoofera bez zamocowania w pojazdach, w niestabilnych miejscach, na chwiejnych statywach lub meblach, na uchwytach o zbyt małych wymiarach itp. Subwoofer mógłby przewrócić się lub spaść i spowodować szkody osobowe lub ulec uszkodzeniu.
- Subwoofer należy ustawić w taki sposób, aby wykluczyć jego niezamierzone przewrócenie oraz, aby kable nie stanowiły niebezpieczeństwa potknięcia.
- Nie ustawiać subwoofera w pobliżu źródeł ciepła (np. grzejników, pieców, innych urządzeń emitujących ciepło, takich jak wzmacniacze itp.).
- Nie używać urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
- Funkcji Wireless używać wyłącznie tam, gdzie jest dozwolona bezprzewodowa transmisja radiowa.

### **Niestabilne podłoże może doprowadzić do przewrócenia urządzenia, w wyniku czego dzieci mogą skaleczyć się lub nawet zabić. Wielu wypadków można uniknąć, jeśli będą przestrzegane poniższe środki ostrożności:**

- Umieszczać subwoofer wyłącznie na podłodze.
- Jeśli użytkownik chce zastosować stojak lub nóżki, należy wybierać tylko te, które są zalecane przez producenta.

- Również podczas przechowywania produktu należy zadbać o to, aby stał stabilnie i nie mógł się przewrócić ani spaść.

### **Podczas zabawy dzieci mogą zaplątać się w folię opakowaniową i udusić się.**

- Nigdy nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem i foliami opakowaniowymi. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Zwracać uwagę, aby dzieci nie wyjmowały oraz nie zdejmowały z urządzenia małych części (np. przycisków obsługowych lub adaptera wtyczki). Mogłyby połknąć części i udusić się.
- Nigdy nie pozwalać dzieciom na korzystanie z urządzeń elektrycznych bez nadzoru.

### **Długotrwałe słuchanie przy wysokim poziomie głośności może prowadzić do uszkodzenia słuchu.**

- Zapobiegać uszczerbkom na zdrowiu oraz unikać głośnego słuchania przez dłuższy czas.
- Przy wysokim poziomie dźwięku zawsze należy zachowywać odpowiedni odstęp od urządzenia i nigdy nie przykładać uszu do głośnika.
- Jeśli głośnik zostanie ustawiony na najwyższą głośność, może powstać bardzo wysokie ciśnienie akustyczne. Oprócz szkód organicznych mogą także wystąpić skutki psychologiczne. Przed wszystkim zagrożone są dzieci i zwierzęta domowe. Przed włączeniem urządzenia emitującego sygnał regu-

lator głośności należy ustawić na niski poziom.



**Ten produkt zawiera materiał magnetyczny.**

- W razie potrzeby skonsultować się ze swoim lekarzem w sprawie oddziaływania urządzenia na implanty, np. stymulatory pracy serca lub defibrylatory.

**Tłumiki rezonansu mogą powodować przebarwienia na wrażliwych powierzchniach.**

- Na parkiecie, lakierowanym drewnie i podobnych powierzchniach należy przykleić filcowe ślizgacze pod gumowymi stopkami subwoofera lub umieścić pod nimi koce lub małe dywany. W ten sposób można uniknąć przebarwień podłoża w dłuższej perspektywie czasowej.

## Objaśnienia symboli

	Klasa bezpieczeństwa II Podwójna izolacja
	Zagrożenie porażenia prądem – nie otwierać obudowy. Przed rozpoczęciem wymiany bezpieczników odłączyć kabel sieciowy.

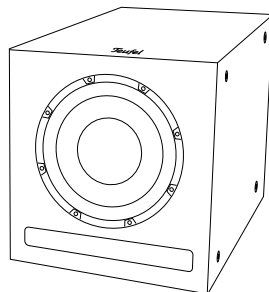
# Wypakowywanie

## Zawartość opakowania

- (1) Subwoofer
- (2) 4 × nóżki do subwoofera
- (3) 4 × śruby do nóżek

- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy urządzenie jest nieuszkodzone. W przypadku uszkodzenia nie należy uruchamiać produktu, lecz należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz tylna strona).
- Prosimy zachować opakowanie podczas obowiązywania gwarancji.

(1)



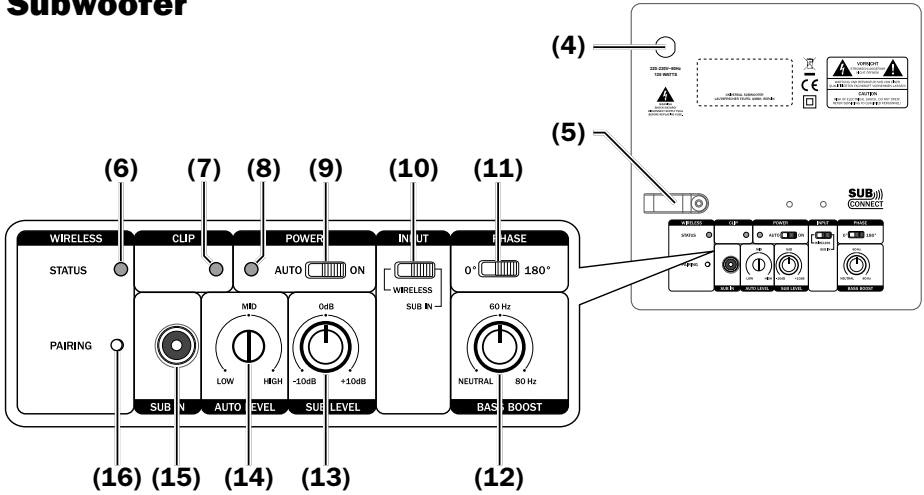
(2)



(3)



# Subwoofer



- (4)** Kabel sieciowy
- (5)** Uchwyt kabla sieciowego
- (6)** STATUS: dioda LED świeci się na stałe przy połączeniu bezprzewodowym. Miga powoli, gdy nie ma połączenia z urządzeniem dodatkowym. Miga szybko w trybie parowania.
- (7)** CLIP: wskaźnik przeciążenia. Przy świecącej się diodzie LED natychmiast zmniejszyć poziom głośności.
- (8)** POWER: dioda LED świeci na zielono przy włączonym subwooferze i na czerwono w trybie Standby (uśpienia).
- (9)** POWER: automatyczne włączenie i wyłączenie lub włączenie na stałe.
- (10)** INPUT: wybór wejścia subwoofera (bezprzewodowo lub poprzez SUB IN).
- (11)** PHASE: obraca położenie fazy subwoofera o 180°. Może prowadzić do poprawy brzmienia.
- (12)** BASS BOOST: regulacja brzmienia subwoofera.
- (13)** SUB LEVEL: zwiększanie/ zmniejszanie poziomu głośności subwoofera.
- (14)** AUTO LEVEL: regulator czułości automatycznego włączenia/ wyłączenia.
- (15)** SUB IN: wejście RCA do połączenia kablem z urządzeniem dodatkowym.
- (16)** PAIRING: nawiązywanie bezprzewodowego połączenia z urządzeniem dodatkowym (patrz strona 11).



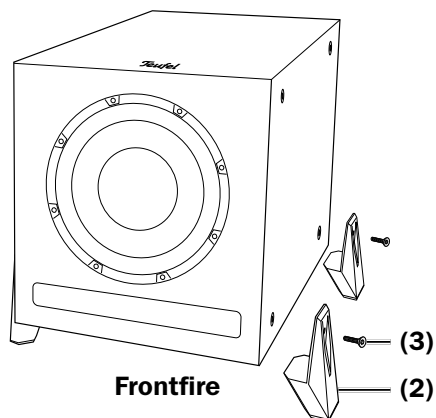
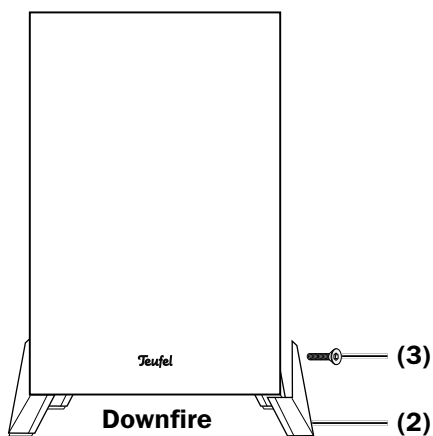
# Montaż i ustawienie

Subwoofer należy ustawić w miarę możliwości przed miejscem do siedzenia odbiorcy w pobliżu przednich głośników. Z zasady można go również ustawić w każdym innym miejscu w pomieszczeniu, ponieważ ludzkie ucho nie potrafi zlokalizować niskich dźwięków.

Można używać subwoofera w trybie Downfiring (membrana skierowana na dół) lub Frontfiring (membrana skierowana do przodu).

- **Downfire:** subwoofer wysyła fale dźwiękowe bezpośrednio w kierunku podłogi. Fale dźwiękowe są bezpośrednio odbijane i dzięki temu zapewniają równomierny sygnał w całym pomieszczeniu. Subwoofer można ustawić też blisko ściany i bezpośrednio obok innych mebli lub między nimi.
- **Frontfire:** subwoofer wysyła fale dźwiękowe do przodu. Bas dociera do ucha najkrótszą drogą i dzięki temu jest wyjątkowo precyzyjny i przyjemny. Subwoofer potrzebuje wtedy wolnego miejsca przed membraną i nie powinien być ustawiony w pobliżu ściany, w przeciwnym razie może wystąpić niekontrolowany wzrost częstotliwości.

- Przykręcić nóżki, **(2)** każdą za pomocą śruby, **(3)** zgodnie z grafikami na subwooferze.
- W przypadku trybu Frontfire przyłącza powinny wskazywać na dół.



# Podłączanie

## Podłączenie audio

Można podłączyć subwoofer przez gniazdo SUB IN **(15)** za pomocą kabla RCA do swojego amplitunera lub utworzyć połączenie bezprzewodowe.

Za pomocą przełącznika INPUT **(10)** określić wejście audio subwoofera:

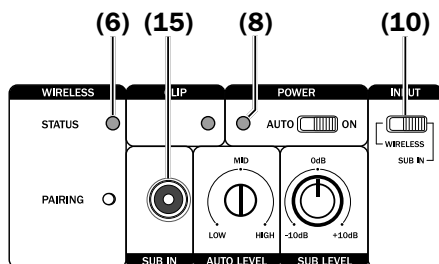
- „SUB IN” – gdy podłączono subwoofer do wyjścia subwoofera posiadanego amplitunera AV.
- „WIRELESS” – jeśli posiadany amplituner AV obsługuje bezprzewodowe połączenie z subwooferem (listę kompatybilnych urządzeń można znaleźć na stronie <http://www.teufel.de/was-passt-wozu.html>) lub wykorzystuje się nadajnik subconnect.

## Przy połączeniu za pomocą SUB IN

Podłączyć gniazdo SUB IN **(15)** za pomocą kabla RCA mono (nie dołączony do produktu) do wyjścia subwoofera posiadanego amplitunera AV.

## Przyłączenie do sieci

1. Podłączyć wtyczkę kabla sieciowego **(4)** do gniazda sieciowego (220–240 V ~/50 Hz).  
Dioda LED POWER **(8)** świeci się na zielono, a dioda LED STATUS **(6)** miga przez ok. 60 s na niebiesko.

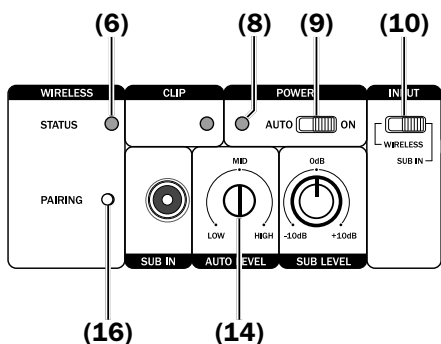


Dalsze wskazówki i informacje można znaleźć tutaj:  
<http://www.teufelaudio.pl>

# Obsługa i ustawienia

## Automatyczne włączanie/wyłączanie

- Przełącznikiem POWER (9) można przełączać tryb pracy:
  - ON Subwoofer jest ciągle włączony.
  - AUTO Subwoofer włącza się, gdy wystąpi sygnał audio. Jeśli sygnał audio będzie wyłączony na ok. 20 minut, subwoofer przejdzie w tryb Standby (uśpienia).
- Jeśli tryb automatyczny nie przełącza się prawidłowo, można ustawić czułość za pomocą pokrętła AUTO LEVEL (14) - zwiększyć (obracanie w prawo) lub zmniejszyć (obracanie w lewo). Do ustawienia potrzebny jest mały śrubokręt.



## Tworzenie bezprzewodowego połączenia

Jeśli posiadany amplituner jest kompatybilny, połączenie bezprzewodowe z subwooferem ustawić w ten sposób:

1. W razie potrzeby przesunąć przełącznik INPUT (10) do pozycji „WIRELESS”.
2. Włączyć subwoofer i amplituner kompatybilny z połączeniem bezprzewodowym lub też nadajnik Subconnect.

Dioda LED STATUS (6) miga, a urządzenia łączą się teraz automatycznie. Istniejące połączenie można rozpoznać po stale świecącej się diodzie LED STATUS (6).

W celu pierwszego połączenia albo jeśli połączenie nie nastąpi automatycznie lub zostanie przerwane, należy wykonać następujące czynności:

1. Przytrzymać wciśnięty przycisk PAIRING (16) tak długo, aż dioda LED STATUS (6) zacznie szybko migać.
2. Następnie wykonać odpowiednie czynności na amplitunerze, aby nawiązać połączenie (w tym celu skorzystać z instrukcji obsługi amplitunera).

## Ustawianie poziomu głośności

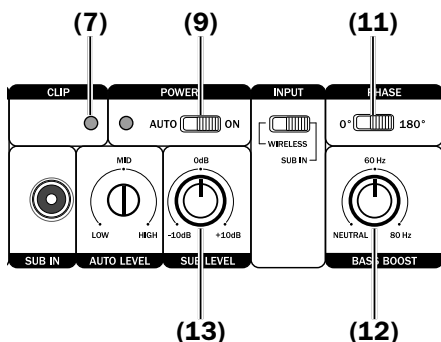
- Za pomocą pokrętła SUB LEVEL (13) ustawić poziom głośności subwoofera. Gdy dioda LED CLIP (7) zapali się, sygnał wejściowy jest za wysoki. Zmniejszyć wtedy poziom subwoofera na amplitunerze.

## Ustawianie obrazu brzmienia

- Za pomocą pokrętła BASS BOOST (12) ustawić charakterystykę brzmienia tonów niskich: od maksymalnego brzmienia niskiego aż do podkreślonego kick bassu.

## Ustawianie amplitunera i subwoofera

Większość amplitunerów posiada menu z ustawieniami głośników (zwane „Speaker Setup” lub podobnie). Dzięki naszym poniższym zaleceniom możesz optymalnie dopasować ustawienie amplitunera i subwoofera:



## Ustawienia amplitunera

W miarę możliwości wykorzystaj funkcję pomiaru swojego amplitunera, aby dopasował on poziom, fazę i czas przebiegu automatycznie do pomieszczenia. Jeśli posiadany amplituner nie ma automatycznej funkcji pomiaru, zalecamy następujące wartości:

- Subwoofer ustawiony na „ON”.
- Częstotliwość przejściowa dla subwoofera (częstotliwość graniczna) na poziomie 80–150 Hz, w zależności od podłączonego systemu głośników.

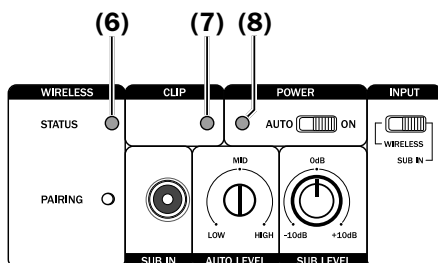
## Ustawienia subwoofera

- Przełącznik POWER (9) ustawiony na „AUTO”.
- Pokrętło SUB LEVEL (13) i pokrętło BASS BOOST (12) w pozycji środkowej.
- Przełącznik PHASE (11) ustawiony na „0°”

1. Następnie wykonać odsłuch testowy i przestawić pokrętło SUB LEVEL (13), aż subwoofer będzie „dobrze słyszalny”, ale nie będzie huczał.
2. Jeśli niektóre niskie „uderzenia” są zbyt ciężkie lub zbyt łagodne, zmienić pozycję pokrętła BASS BOOST (12) i/lub przełącznika PHASE (11).
3. Powtórzyć te kroki z różnymi mediami wideo i audio.

## Wskazania LED

LED	Wskaźnik	Znaczenie
STATUS (6)	świeci na niebiesko	Nawiązano połączenie radiowe z amplitunerem.
	miga powoli na niebiesko	Urządzenie próbuje nawiązać połączenie radiowe ze znanym amplitunerem.
	miga szybko na niebiesko	Urządzenie jest w trybie parowania (pairing) i wyszukuje amplitunera gotowego do parowania.
CLIP (7)	miga na czerwono	Przesterowanie wejścia, poziom sygnału za wysoki!
POWER (8)	świeci na zielono	Urządzenie jest włączone.
	świeci na czerwono	Urządzenie jest w trybie Standby (uśpienia).



# Rozwiązywanie problemów

Poniższe wskazówki powinny pomóc w rozwiązaniu problemów. Jeśli nie uda się rozwiązać problemu, z pewnością można uzyskać pomoc w naszym podręczniku internetowym: <http://teufelaudio.pl>

Usterka	Możliwa przyczyna/środek zaradczy
Dioda LED POWER <b>(8)</b> subwoofera nie świeci się.	Upewnić się, czy zasilane elektryczne jest włączone. Sprawdzić, czy kabel sieciowy jest stabilnie ułożony.
Subwoofer nie wyłącza się automatycznie.	Ustawić przełącznik POWER <b>(9)</b> w pozycji „Auto”.
Przy połączeniu kablem: podczas odtwarzania słychać szum.	Kabel audio między amplitunerem AV a subwooferem jest za długi i/lub ekranowanie jest niewystarczające. Wykorzystać w miarę możliwości krótki, dobrze osłonięty kabel RCA lub skorzystać z połączenia bezprzewodowego.
Przy połączeniu bezprzewodowym: transmisja danych jest zakłócona.	Inne źródła radiowe (telefony bezprzewodowe, stacje Wi-Fi lub mikrofalówki) mają wpływ na połączenie. Zmienić lokalizacje zakłócających urządzeń.

## Dane techniczne

### Subwoofer T 1108/1 SW

Napięcie robocze	220–240 V~ / 50 Hz
Maks. pobór mocy	125 W
Wymiary z nóżkami	
(szer. × wys. × gł.) „Downfire”	311 × 423 × 330 mm
(szer. × wys. × gł.) „Frontfire”	311 × 373 × 380 mm
Ciężar	11,5 kg

### Subwoofer T 1110/1 SW

Napięcie robocze	220–240 V~ / 50 Hz
Maks. pobór mocy	200 W
Wymiary z nóżkami	
(szer. × wys. × gł.) „Downfire”	351 × 483 × 380 mm
(szer. × wys. × gł.) „Frontfire”	351 × 423 × 440 mm
Ciężar	15,6 kg


W przypadku tego produktu wykorzystywane są następujące pasma częstotliwości radiowych i moce transmisji radiowej:

Sieć radiowa	Pasma częstotliwości	Maks. moc transmisji
Avnera	2405,35-2477,35 MHz	1/0 mW/dBm

Pozostałe dane techniczne dotyczące artykułu są podane na naszej stronie internetowej.

# Deklaracja zgodności

---

 Firma Lautsprecher Teufel GmbH oświadcza, że ten produkt spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Kompletną treść Deklaracji zgodności UE można znaleźć pod tym adresem internetowym:  
[www.teufel.de/konformitaetserklaerungen](http://www.teufel.de/konformitaetserklaerungen)  
[www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity](http://www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity)

## Sprzedaż

---

### **Ważne informacje zgodnie z ustawą Elektro- und Elektronikgerätesgesetz (Federalna ustawa o wprowadzaniu do obrotu, zwrocie i przyjaznej dla środowiska utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego)**

Informujemy posiadaczy sprzętu elektrycznego i elektronicznego, że sprzęt elektryczny należy przekazywać zgodnie z obowiązującymi przepisami do oddzielnego punktu zbiórki (nie w ramach odpadów komunalnych). Baterie i akumulatory zawarte w sprzęcie elektrycznym, które nie stanowią nierozłącznej części tego sprzętu, oraz lampy, które można wyjąć ze zużytego sprzętu w sposób nieniszczący, należy przed

ich oddaniem do punktu zbiórki wyjąć w sposób nieniszczący i przekazać do planowanej utylizacji. W kwestiach związanych z utylizacją baterii należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących ustawy Batteriegesetz (BattG) (Federalna ustawa o wprowadzaniu do obrotu, zwrocie i przyjaznej dla środowiska utylizacji baterii i akumulatorów).

Wskazówki zawierają ważne informacje na temat ponownego użycia, recyklingu oraz innego wykorzystania zużytego sprzętu przez oddanie sprzętu do oddzielnych punktów we właściwych grupach zbiorczych.

Symbol przekreślonego kontenera na odpady przedstawiony poniżej i widoczny na sprzęcie elektrycznym i elektronicznym dodatkowo przypomina o obowiązku przekazywania tych odpadów do oddzielnych punktów zbiorczych:





Specjalistyczne sklepy elektryczne i spożywcze są zgodnie z § 17 ElektroG zobowiązane do odbioru zwrotów sprzętu elektrycznego i elektronicznego po spełnieniu określonych warunków. Sprzedawcy stacjonarni w przypadku sprzedaży nowego sprzętu elektrycznego muszą przyjąć bezpłatnie sprzęt elektryczny tego samego rodzaju (przyjęcie zwrotu 1:1). Dotyczy to również dostaw do domu. Ci sprzedawcy muszą ponadto przyjąć do trzech małych urządzeń elektrycznych ( $\leq 25$  cm), bez powiązania z zakupem nowego sprzętu (przyjęcie zwrotu 0:1).

Jako sprzedawcy internetowi sprzętu elektrycznego zgodnie z ustawą ElektroG jesteśmy odpowiednio zobowiązani, przy czym nasz obowiązek przyjmowania zwrotów 1:1 w przypadku dostawy nowego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego z uwagi na nasz asortyment produktów jest ograniczony do odbioru dużych urządzeń ( $> 50$  cm) tego samego rodzaju. Obowiązek przyjęcia zwrotu innego rodzaju sprzętu niż duże urządzenia realizujemy za pośrednictwem naszych usługodawców. Dokładne dane kontaktowe i punkty zbiorcze sprzętu zawiera nasza strona internetowa [www.Teufel.de/entsorgung](http://www.Teufel.de/entsorgung). Ponadto bezpłatny zwrot sprzętu elektrycznego możliwy jest także w oficjalnych punktach zbiorczych publiczno-

-prawnych podmiotów zajmujących się usuwaniem odpadów.

**Ważne:** Ze względów bezpieczeństwa chcielibyśmy Państwa prosić o rezygnację z wysyłek opraw oświetleniowych (np. lamp). W celu zwrotu opraw oświetleniowych prosimy o skorzystanie z punktów zbiorczych publiczno-prawnych podmiotów zajmujących się usuwaniem odpadów lub o bezpośredni kontakt z nami przez stronę [www.Teufel.de/entsorgung](http://www.Teufel.de/entsorgung).

Jako użytkownik końcowy są Państwo sami odpowiedzialni za usunięcie danych osobowych znajdujących się na przeznaczonym do utylizacji zużyтым sprzęcie elektrycznym.

**Ważne:** Nasze urządzenia mogą zawierać baterie/akumulatory. W tym przypadku więcej informacji na temat typu i układu chemicznego baterii zawiera dokumentacja dołączona do produktu. Z produktów zaopatrzonych w kieszenie na baterie można szybko wyjąć baterie lub akumulatory i prawidłowo zutylizować. Jeśli baterie są zamontowane w produkcie na stałe, w żadnym razie nie należy próbować wyjmować baterii samodzielnie, lecz zwrócić się do naszego pracownika lub do odpowiedniego specjalisty.





# Teufel

W przypadku pytań, propozycji lub uwag prosimy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta:

Lautsprecher Teufel GmbH  
BIKINI Berlin, Budapester Straße 44  
10787 Berlin (Niemcy)  
[www.teufelaudio.pl](http://www.teufelaudio.pl)

Telefon: 00800 200 300 40  
(Bezpłatna infolinia)

Obsługa klienta online:  
[www.teufelaudio.pl/obsługa-klienta](http://www.teufelaudio.pl/obsługa-klienta)

Formularz kontaktowy:  
[www.teufelaudio.pl/kontakt](http://www.teufelaudio.pl/kontakt)

Brak gwarancji prawidłowości wszystkich danych.  
Zmiany techniczne, błędy literowe i pomyłki zastrzeżone.